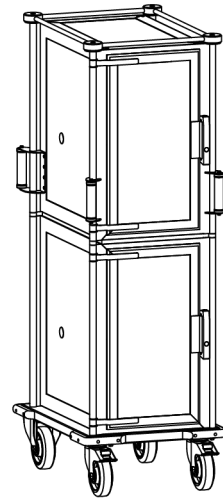
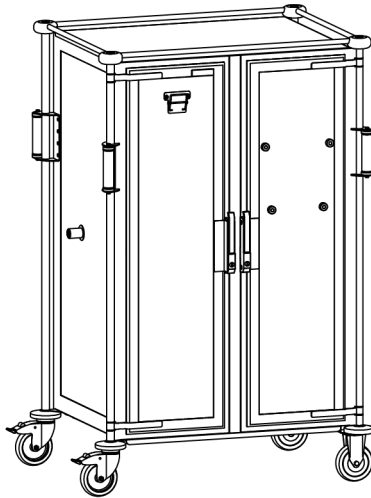
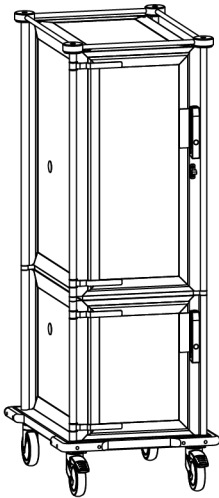
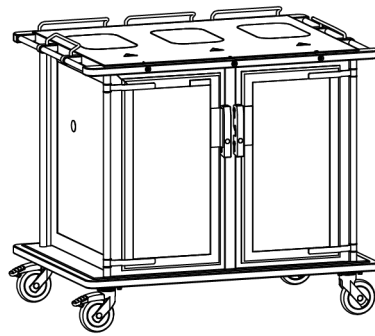
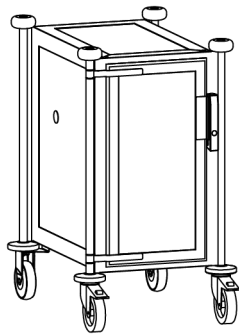


HUPFER

Gebruikershandleiding



Isobox Mobil

Basic, Flex

Voor het begin van alle werkzaamheden de handleiding lezen!

Gegevens van de fabrikant

Hupfer Metallwerke GmbH & Co. KG
Dieselstraße 20
48653 Coesfeld
Telefoon: + 49 (0) 2541 805-0
E-mail: info@hupfer.de
Internet: www.hupfer.com

Documentinformatie

Laatste actualisatie: 01.08.2024
Index: 3, nl_NL

Alle teksten, afbeeldingen en grafische ontwerpen zijn auteursrechtelijk beschermd. Reproductie, verspreiding en tentoonstelling worden alleen voor bedrijfsinterne doeleinden vrijgegeven. © Hupfer Metallwerke GmbH & Co. KG, Coesfeld 2024

Inhoudsopgave

1	Algemene informatie	5
1.1	Productinformatie	5
1.2	Doelgroep	5
1.3	Symbolen	6
1.4	Borden	6
2	Productbeschrijving	7
2.1	Functie	7
2.2	Overzicht	8
2.3	Uitrustingsopties	10
2.4	Uitrustingsopties	11
2.5	Technische gegevens	12
2.6	Typeplaatje	13
3	Veiligheidsinformatie	13
3.1	Beoogd gebruik	13
3.2	Verkeerd gebruik	14
3.3	Veiligheidsinstructies	14
3.3.1	Algemeen	14
3.3.2	Transport	15
3.3.3	Bedrijf en bediening	15
3.3.4	Reiniging	16
3.3.5	Onderhoud	16
3.3.6	Veiligheidsvoorzieningen	16
4	Transport	17
4.1	Levering	17
4.2	Transport binnen het bedrijf	17
4.3	Heffen	18
5	Inbedrijfstelling	18
6	Bediening	19
6.1	Deuren sluiten en openen	19
6.2	Rijden met de transportwagen	19
6.3	Koel-, warmte- en neutrale module plaatsen	21
6.4	Warmte- en koelmodule bedienen	22
6.5	Voedsel koud houden	23

6.6	Etenswaren warm houden	24
6.7	Laadgoederen beladen	25
6.8	Laadgoederen verwijderen	26
6.9	Bediening beëindigen	26
7	Verzorging en reiniging	27
7.1	Onderhoudsinstructies	27
7.2	Reinigingsintervallen	27
7.3	Toegestane reinigingsmethoden	28
7.4	Toegestane reinigingsmiddelen	30
7.5	Materiaalcompatibiliteit	31
7.6	Handmatig reinigen	31
7.7	Ontsmetten	32
8	Onderhoud en reparatie	32
8.1	Onderhoudsintervallen	33
8.2	Foutmeldingen	33
8.3	Foutdiagnose	34
8.4	Reparatie en reserveonderdelen	35
8.5	Weer in gebruik nemen	35
9	Afvalverwerking	35

1 Algemene informatie

1.1 Productinformatie

Productnaam	Isobox Mobil
Producttypes	Basic Flex

1.2 Doelgroep

Deze gebruikershandleiding is gericht aan de volgende personen-groepen die de genoemde activiteiten met of aan het product uitvoeren:

Bedieningspersoneel

- gebruikelijke bedienstappen
- verhelpen van storingen zoals in hoofdstuk "Storingen verhelpen" beschreven is
- reiniging

Elektriciens

- elektrische installatie in het product onderhouden of repareren
- elektrische storingen verhelpen

Onderhoudsmonteur

- Onderhoudswerkzaamheden die betrekking hebben op het mechanische systeem of vakkundige werkzaamheden aan het elektrisch systeem, het koel- of verwarmingssysteem
- eenvoudige reparaties
- overeenkomstig opgeleide medewerkers van de klant of een medewerker van de fabrikant

1.3 Symbolen

GEVAAR

“Gevaar” geeft een gevaarlijke situatie aan die direct tot ernstig of dodelijk letsel leidt.

WAARSCHUWING

“Waarschuwing” geeft een gevaarlijke situatie aan die tot ernstig letsel kan leiden.

VOORZICHTIG

“Voorzichtig” geeft een gevaarlijke situatie aan die tot licht tot gemiddeld letsel kan leiden.

AANWIJZING

“Aanwijzing” geeft een gevaarlijke situatie aan die tot materiële schade kan leiden.



“Opmerkingen” geven tips voor het juiste gebruik van het product.

1.4 Borden



Algemeen waarschuwingsteken

Dit waarschuwingssymbool is aangebracht op plaatsen van het product waar kans op ongevallen en letsel bestaat.



Waarschuwing voor elektrische stroom

Dit waarschuwingssymbool is op plaatsen aangebracht waar elektrische schakelingen ingebouwd zijn.



Verbod op hogedruk- en stoomreinigers

Dit waarschuwingssymbool betekent dat in de omgeving van het product of op het product geen hogedruk- of stoomreinigers gebruikt mogen worden.

2 Productbeschrijving

2.1 Functie

Voedseltransportboxen Isobox Mobil dienen voor het transport en het opdienen van levensmiddelen in bakken, dienbladen of op roosters van het formaat Gastronorm (GN) of Euronorm.

Voedseltransportboxen Isobox Mobil isoleren etenswaren en voorkomen het snel afkoelen of opwarmen van de etenswaren. Een isobox met geplaatste koepellet kan etenswaren koud houden.

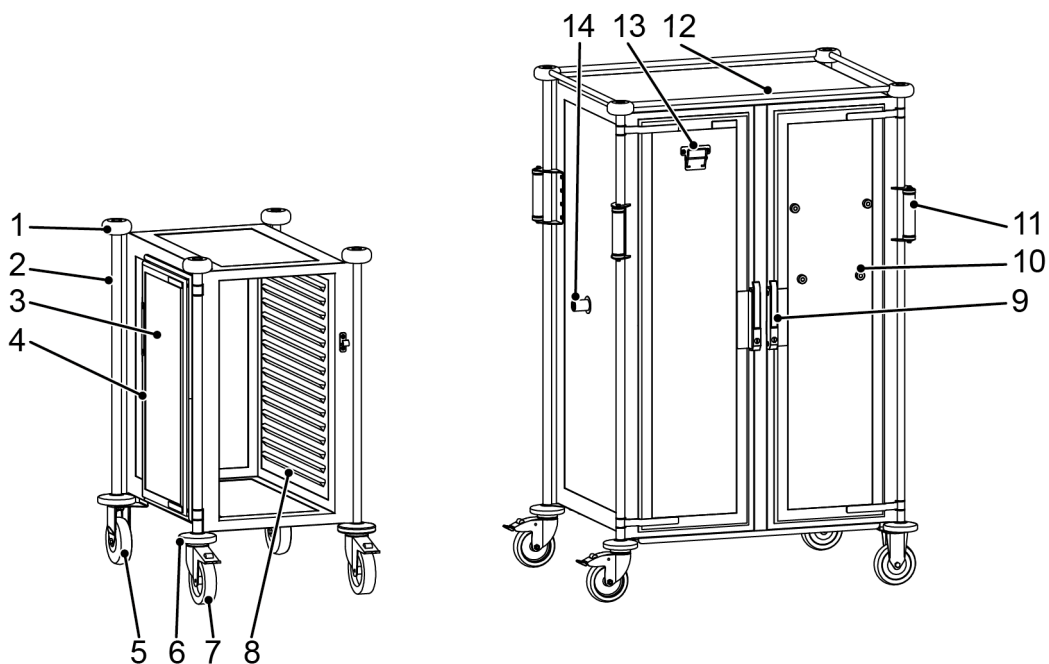
In de uitvoering Basic zijn voedseltransportboxen met gesloten, geïsoleerde vakken uitgerust.

In de uitvoering Flex zijn voedseltransportboxen met geïsoleerde vakken uitgerust. Optioneel kunnen warmte-, koel- of neutrale modules de etenswaren warm of koud houden. Een neutrale module kan het vak bij de opening afsluiten en isoleren.

De optionele verwarmingsplaat op het dak verwarmt geplaatste bakken met een temperatuur van ca. 55 °C en voorkomt het snel afkoelen van de etenswaren bij het serveren.

2.2 Overzicht

Overzicht Isobox Mobil Basic

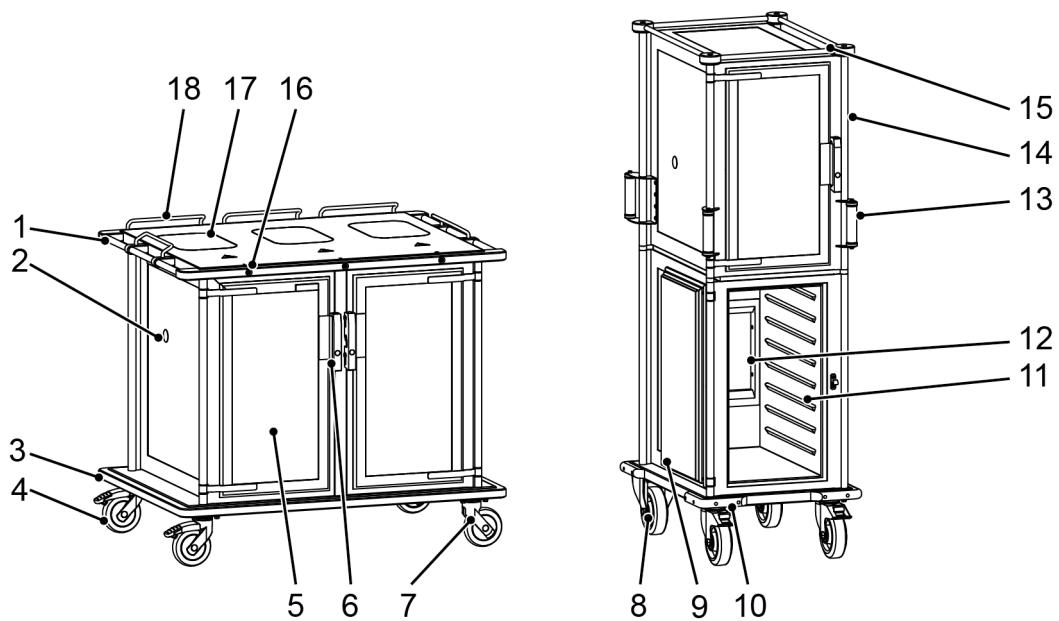


Afb. 1: Voorbeelden van de Isobox Mobil Basic

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1 Bovenste stootrol | 8 Inschuifplaats |
| 2 Greeplijst | 9 Deurvergrendeling |
| 3 Deur | 10 Kaarthouder ¹ |
| 4 Afdichting | 11 Vrachtwagen-transportbeveiliging ¹ |
| 5 Bokwiel | 12 Galerij ¹ |
| 6 Onderste stootrol | 13 Papierklem ¹ |
| 7 Zwenkwiel met blokkeerrem | 14 Magnetische deurvergrendeling |

¹Optionele uitrusting

Overzicht Isobox Mobil Flex

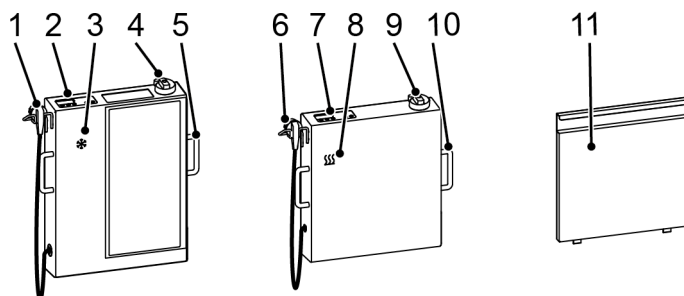


Afb. 2: Voorbeelden van de Isobox Mobil Flex

- | | |
|---------------------------------|--|
| 1 Duwbeugel | 11 Inschuifplaats |
| 2 Magnetische deurvergrendeling | 12 Opening voor koel-, warmte- of neutrale module ¹ |
| 3 Stootrand | 13 Vrachtwagen-transportbeveiliging ¹ |
| 4 Zwenkwiel met blokkeerrem | 14 Greeplijst |
| 5 Deur | 15 Galerij ¹ |
| 6 Deurvergrendeling | 16 Werkklamp voor verwarmingsplaat ¹ |
| 7 Zwenkwiel | 17 Verwarmingsplaat ¹ |
| 8 Bokwiel | 18 Galerij ¹ |
| 9 Afdichting | |
| 10 Stoothoek | |

¹Optionele uitrusting

Optioneel heeft de Isobox Mobil Flex op de achterwand een opname voor koel-, warmte- of neutrale modules.



Afb. 3: Koel-, warmte- en neutrale module voor Isobox Mobil Flex

- 1 Stekker
- 2 Besturing
- 3 Koelmodule
- 4 Draaisluiting
- 5 Duwbeugel

- 6 Stekker
- 7 Besturing
- 8 Warmtemodule
- 9 Draaisluiting
- 10 Duwbeugel
- 11 Neutrale module

2.3 Uitrustingsopties

Corpus	Van aluminium profielen en isolerende wanden
Stootbescherming	Stootbescherming van kunststof op de hoeken
Binnenruimte	Met inschuifplaatsen voor bakken, dienbladen en roosters
	<p>Basic</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Uitvoering in kunststof ■ Inschuifplaatsen in hoogteraster 37,5 mm <p>Flex</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Uitvoering in roestvrij staal ■ Inschuifplaatsen in hoogteraster 75/37,5 mm
Wielen	2 zwenkwielen met blokkeerrem en 2 bokwielen
Zwenkwielen	Met blokkeerremmen; geactiveerde blokkeerremmen voorkomen dat de wielen zwenken en draaien en beveiligen het apparaat tegen wegrollen
Bokwielen	Vaststaande wielen voor gemakkelijk rechtdoor rijden
Greep	Profielen aan de zijkant dienen als duwbeugel
	Bij uitvoering Flex 2/30 met duwbeugel
Deuren	Geïsoleerde deuren met deurvergrendeling

2.4 Uitrustingsopties

Besturing ¹	Met digitaal display, voor controle en voor het instellen van de temperatuur in de binnenruimte
Warmtemodule ¹	Voor het warm houden van voedselcomponenten bij Isobox Mobil Flex
Koelmodule ¹	Voor het koud houden van voedselcomponenten bij Isobox Mobil Flex
Neutrale module ¹	Voor het afsluiten van de opening bij Isobox Mobil Flex
Passieve koeling	Door koelpellets van het formaat GN-1/1 (530 × 325 mm); doorgevroren koelpellets worden in een inschuifrek binnen in de wagen geplaatst
Afsluitbare deurvergrendeling	Ter bescherming tegen onbevoegde toegang tot het vak
Papierklem	Voor het vastklemmen van documenten en informatie
Kaarthouder	Voor het bewaren van documenten en informatie
Wielen	<ul style="list-style-type: none"> ■ 4 zwenkwielen, waarvan 2 zwenkwielen met blokkeerrem ■ Uitvoering van de wielen in kunststof, verzinkt staal of roestvrij staal
Binnenruimte	<p>Inschuifplaatsen voor de afmetingen</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Euronorm 530 × 370 mm ■ Gastronorm (GN) 530 × 325 mm
Dak	<ul style="list-style-type: none"> ■ Uitvoering in roestvrij staal ■ Uitvoering met 1-3 verwarmingsplaten om snel afkoelen te voorkomen¹
Galerij	Op het wagendak, voor het vastzetten van goederen die op het dak moeten worden vervoerd
Netaansluiting	<p>Centrale netaansluiting voor de voeding van gebruikte koel- of warmtemodules</p> <p>Alleen beschikbaar bij twee horizontaal geplaatste vakken¹</p>

¹Alleen voor Isobox Mobil Flex

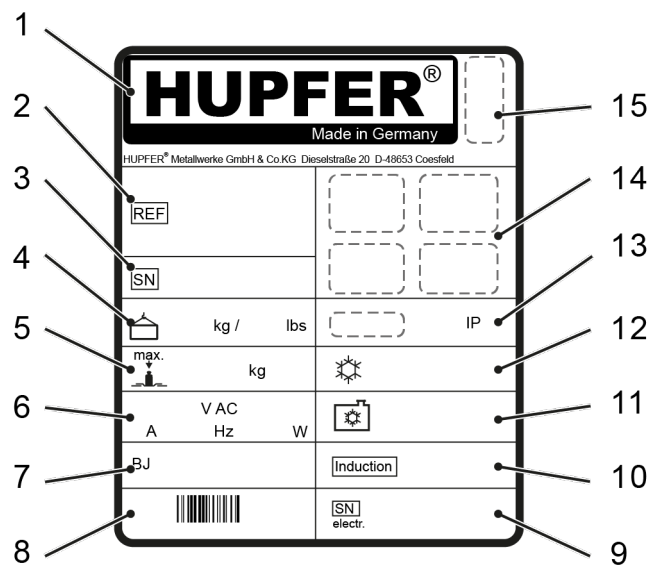
2.5 Technische gegevens

Technische gegevens variëren afhankelijk van de uitvoering en de uitrustingsmogelijkheden van het apparaat. De basisgegevens zijn te vinden op het typeplaatje dat op het product is aangebracht. Verdere productspecifieke gegevens zijn te vinden op het productinformatieblad.

Aanduiding		Koelmodule	Koelmodule	Warmtemodule	Warmtemodule
Type		KüMo-D 230 25 °C	KüMo-D 230 32 °C	WäMo-D 230/400	WäMo-D 230/800
Afmetingen en gewicht					
Breedte ¹	mm	456	456	451	451
Diepte ¹	mm	155	155	155	155
Hoogte ¹	mm	428	478	398	398
Totaalgewicht ¹	kg	11,5	14,7	8	8
Elektrische aansluiting					
Elektrische spanning	V	230	230	230	230
Elektrisch aansluitvermogen	W	350	400	450	850
Nominale stroom	A	1,5	1,7	2	3,7
Netfrequentie	Hz	50/60	50/60	50/60	50/60
Beschermingsgraad	IP	22	22	22	22
Koeling					
Koudegenerator	--	Peltier-koeling	Peltier-koeling	--	--
Koelvermogen	W	150	150	--	--
Regelbereik GEWENSTE temperatuur	°C	-5 tot +20	-5 tot +20	-5 tot +99	-5 tot +99

¹De gegevens zijn waarden bij benadering. Afwijkingen zijn mogelijk.

2.6 Typeplaatje



Afb. 4: Typeplaatje

- | | | | |
|---|---------------------------------|----|--------------------------------------|
| 1 | Fabrikant en adres | 9 | Elektrisch serienummer |
| 2 | Typeaanduiding en artikelnummer | 10 | Frequentie inductie |
| 3 | Ordernummer | 11 | Koelmiddel |
| 4 | Totaalgewicht | 12 | Koelvermogen |
| 5 | Totaal draagvermogen | 13 | Beschermingstekens |
| 6 | Elektrische aansluiting | 14 | evt. goedkeuringsmerk/CE-merkteken |
| 7 | Bouwjaar | 15 | Afgedankte apparaten afvalverwerking |
| 8 | Artikelnummer als streepjescode | | |

3 Veiligheidsinformatie

3.1 Beoogd gebruik

De voedseltransportbox Isobox Mobil dient voor het opnemen, transporteren en opdienen van voedselcomponenten in bakken, op dienbladen of roosters.

Ingebouwde en aangesloten koelmodules of geplaatste koelpellets kunnen voedselcomponenten koud houden.

Ingebouwde en aangesloten warmtemodules kunnen de voedselcomponenten warm houden.

Verwarmingselementen op het dak van de wagen voorkomen dat voedselcomponenten snel afkoelen in bakken.

Voorwerpen mogen worden getransporteerd op transportwagens met een omlopende galerij op voorwaarde dat ze stevig worden vastgezet in geschikte transportcontainers en worden beveiligd tegen vallen met een antislip onderlaag.

Het wagen dak van voedseltransportboxen met een vak of twee boven elkaar staande vakken mag met maximaal 10 kg worden belast. Het wagen dak van voedseltransportboxen met twee naast elkaar liggende vakken mag met maximaal 20 kg worden belast.

Het gebruik volgens de voorschriften omvat de voorgeschreven werkwijze, het naleven van de aangegeven specificaties, het gebruik van de meegeleverde of extra verkrijgbare originele accessoires. Elk ander gebruik van de transportwagen geldt als verkeerd gebruik.

3.2 Verkeerd gebruik

Het vervoer van levende wezens is in strijd met de bestemming. Personen mogen niet op of in de transportwagens zitten of staan.

Transportwagens zonder omlopende galerij zijn niet bedoeld als opslagruimte voor voorwerpen. Galerijbeugels zijn niet geschikt als greep voor het duwen of trekken het apparaat.

Koel- en warmtemodules mogen alleen worden gebruikt voor het koud of warm houden in voedseltransportwagens Isobox . Koel- en warmtemodules mogen alleen in ingebouwde toestand worden gebruikt.

Transportwagens mogen uitsluitend met gesloten deuren en uitsluitend aan de duwbeugels worden verplaatst. Galerijbeugels zijn niet geschikt om te duwen of te trekken en kunnen beschadigd raken.

Bij verkeerd gebruik aanvaarden de fabrikant en leveranciers geen aansprakelijkheid voor hieruit voortkomende schade. Schade door onjuist gebruik leidt tot het verlies van de aansprakelijkheid en de garantie.

3.3 Veiligheidsinstructies

3.3.1 Algemeen

Het apparaat mag alleen in een onberispelijke toestand, veiligheids- en gevarenbewust, volgens de voorschriften en onder naleving van de gebruiksaanwijzing gebruikt worden.

Alle bedieningselementen moeten in een technisch onberispelijke en veilig functionerende toestand zijn.

Voor elke inbedrijfstelling moet de transportwagen op uiterlijk zichtbare beschadigingen en gebreken gecontroleerd worden. Informeer bij optredende beschadigingen onmiddellijk de bevoegde personen en schakel de transportwagen uit.

Veranderingen of ombouw zijn alleen in overleg met de fabrikant en diens schriftelijke toestemming toegestaan.

Transportwagens kunnen zelfstandig en ongecontroleerd in beweging komen als de wielen niet met blokkeerremmen zijn vergrendeld en de richtingsfixatie in werking is gesteld.

Als de kabels van de stroomvoorziening beschadigd raken, kunnen er kortsluitingen en elektrisch contact ontstaan. Trek niet aan de kabel maar trek de stekker uit het stopcontact. Koppel de transportwagen los van de stroomvoorziening voordat u het verplaatst.

3.3.2 Transport

Bij verlaadwerkzaamheden alleen hijswerktuigen en lastophangmiddelen gebruiken die voor het gewicht van de te hijsen apparatuur goedgekeurd zijn.

Alleen transportwagens gebruiken die zijn goedgekeurd voor het gewicht van de transportwagen.

De transportwagen heeft geen aanslagpunten voor het bevestigen van ogen of vergelijkbare hijs hulpmiddelen.

Transporteer de transportwagen zo mogelijk altijd rechtopstaand. Het heffen kan bijvoorbeeld met een hoogwerker gebeuren.

Wanneer de transportwagen wordt vervoerd, moet de transportwagen extra worden beveiligd. De blokkeerremmen zijn niet voldoende om de goederen tijdens het transport te beveiligen. Ze mogen niet worden vergrendeld tijdens het vervoer op de vrachtwagen omdat het blokkeerremmechanisme door de optredende krachten wordt beschadigd.

3.3.3 Bedrijf en bediening

Transportwagens kunnen zelfstandig en ongecontroleerd in beweging komen als de wielen niet met blokkeerremmen zijn vergrendeld. Beveilig de stilstaande transportwagen tegen weggrollen.

Niet op een hellende ondergrond parkeren. Transportwagens alleen met ontgrendelde blokkeerremmen verplaatsen. Door rijden met vergrendelde blokkeerremmen raakt het verrijdbare onderstel beschadigd. Blokkeerremmen zijn geen remmen. Gebruik blokkeerremmen als de transportwagen stilstaat.

Als de transportwagen met verkeerde dienbladen/bakken wordt beladen, kunnen de bakken vallen en schade veroorzaken. Belaad de transportwagen met de juiste dienbladen, roosters of bakken.

Door vallende serviesonderdelen, dienbladen en containers ontstaat letselgevaar. De inschuifplaatsen hebben geen kantelbeveiliging. Schuif de dienbladen en bakken volledig in de inschuifplaatsen. Trek de dienbladen en containers er volledig uit. Gedeeltelijk eruit getrokken dienbladen en containers kunnen kantelen en met de lading op personen vallen.

De route overzien en de transportwagen met vooruitziende blik verplaatsen, bijvoorbeeld door de transportwagen te laten trekken. Op kinderen, personen en obstakels letten. Rijd niet met de transportwagen over trappen. Beweeg de transportwagen op helling met twee personen.

Verplaats de beladen transportwagen alleen met gesloten deuren om te voorkomen dat de dienbladen of de serviesonderdelen eruit vallen.

Kantelende transportwagens nooit opvangen. Transportwagens zijn zwaar en kunnen ernstig letsel veroorzaken. Beweeg de transportwagen met vooruitziende blik.

De netstekker moet vrij toegankelijk zijn. Trek in geval van nood de netstekker eruit om het apparaat spanningsvrij te maken.

Water of condenswater op het elektrische systeem leidt tot kortsluiting, corrosie en schade aan de transportwagen. Warmte- en koelmodules mogen niet voorcoelen in een koelruimte. Laat de voedseltransportbox voorcoelen zonder warmte- of koelmodule.

3.3.4 Reiniging

De transportwagen mag niet met hogedruk- of stoomreinigers worden gereinigd.

3.3.5 Onderhoud

Werkzaamheden om problemen op te lossen mogen alleen door onderhoudsmonteurs worden uitgevoerd.

Werkzaamheden aan de elektrische systemen mogen alleen door elektriciens uitgevoerd worden. De werkzaamheden moeten conform de elektrotechnische voorschriften uitgevoerd worden.

Werkzaamheden aan de koelinstallatie mogen alleen door service-monteurs voor koeltechniek uitgevoerd worden. De werkzaamheden moeten in overeenstemming zijn met de regels voor koeling.

3.3.6 Veiligheidsvoorzieningen

Blokkeerremmen van de wielen. De blokkeerremmen moeten op de stilstaande transportwagen worden geactiveerd om ongecontroleerd rollen te voorkomen.

Een reed-contact op de warmte- of koelmodules. Het contact geeft de functie vrij wanneer de module op de transportwagen is aangebracht.

4 Transport



WAARSCHUWING

Beknellingsgevaar

Bij foutief transport of verkeerde transportmiddelen kan het apparaat kantelen, verschuiven of naar beneden vallen. Bij onvoldoende zekering bestaat gevaar voor ernstig letsel door beknelling en materiële schade aan het apparaat.

- Beveilig de transportwagen tijdens het transport met de juiste transportbeveiligingen.
-

! AANWIJZING

Blokkeerremmen niet bedienen

Blokkeerremmen zijn niet geschikt als transportbeveiliging, bijv. op de vrachtwagen. Tijdens het rijden bediende blokkeerremmen leiden tot beschadiging van de blokkeerremmen en de wielen.

- Bedien de blokkeerremmen niet tijdens het transport.
-



Vrachtwagen-transportbeveiliging

Er is een uitrustingsoptie "vrachtwagen-transportbeveiliging" beschikbaar om de transportwagen tijdens het transport met de vrachtwagen te beveiligen.

4.1 Levering

De levering wordt door een expeditiebedrijf uitgevoerd, zodat het transportpersoneel van het expeditiebedrijf verantwoordelijk is voor de zekering van de lading tijdens de transportroute. Vanaf het afleverpunt kan de transportwagen op de gemonteerde wielen verplaatst worden.

4.2 Transport binnen het bedrijf

Gebruik voor transport naar een andere verdieping altijd een lift.

Alleen transportvoertuigen gebruiken die zijn goedgekeurd voor het gewicht van de transportwagen.

- Sluit de deuren.
- Maak de blokkeerremmen los.

4.3 Heffen

De transportwagen heeft geen aanslagpunten voor het bevestigen van ogen of dergelijke hefhulpen.

Transporteer de transportwagen indien mogelijk altijd staand. Het heffen kan bijvoorbeeld met een hoogwerker gebeuren.

5 Inbedrijfstelling

VOORZICHTIG

Beknellingsgevaar

Als de transportwagen ongecontroleerd rijdt, bestaat door het gewicht het gevaar dat personen door botsingen of beknellen gewond raken.

- Gebruik de blokkeerremmen als het apparaat stilstaat.
- Zet het apparaat alleen stil op horizontale oppervlakken.



Bedieningspersoneel instrueren

Het bedieningspersoneel moet voor de inbedrijfstelling worden geïnstrueerd over de juiste bediening van de transportwagens.

MILIEU!

Help ons om ons milieu te beschermen. Scheid de verpakkingsmaterialen en recycle de materialen. Verwerk als afval:

- verpakkingen en folies in de (gele) recyclingbak.
- kartonnen verpakkingen en papier in de papierbak.

Reinig de transportwagen voor het eerste gebruik grondig (zie reinigingsinstructies).

Controleer de functies van de transportwagen:

- Werking van alle mechanische onderdelen
- Werking van de bedieningselementen¹
- Aansluitstekkers en aansluitvermogen¹
- Werking van koelmodule¹
- Werking van de warmtemodule¹
- Werking van de blokkeerremmen

¹Optioneel

6 Bediening

6.1 Deuren sluiten en openen

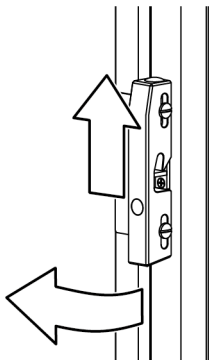
Kliksluiting

U kunt de deur openen.

1. ➤ Trek de kliksluiting helemaal omhoog.
2. ➤ Open de deur volledig.
 - ➡ De deur wordt door een magneet in de zijwand vergrendeld.

U kunt de deur sluiten.

- Druk de deur tegen de kliksluiting.
- ➡ De deur klikt hoorbaar vast.



6.2 Rijden met de transportwagen

WAARSCHUWING

Letsel door weggrollen

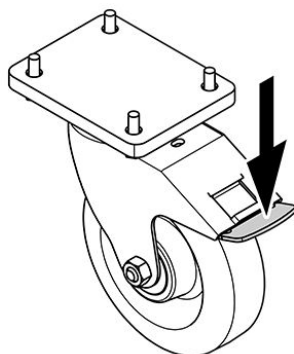
Als de wagen ongecontroleerd rijdt, bestaat door het gewicht gevaar dat personen door botsingen of beknellen gewond raken.

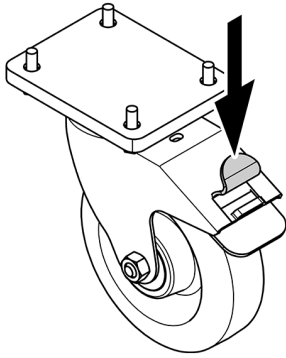
- Gebruik de blokkeerremmen als het apparaat stilstaat.
- Zet het apparaat alleen stil op horizontale oppervlakken.

Blokkeerrem activeren

Zwenkwielen met blokkeerremmen kunnen de draai- en zwenkbeweging van het wiel blokkeren. Als de blokkeerremmen van beide zwenkwielen worden geactiveerd, is de transportwagen beveiligd tegen weggrollen.

- Bedien de blokkeerremmen zoals links afgebeeld.
 - ➡ Het wiel blokkeert de draai- en zwenkbeweging.





Blokkeerrem ontgrendelen

- Maak de blokkeerremmen los zoals links afgebeeld.
 - ➔ Het wiel kan draaien en zwenken.

Met de duwbeugel verplaatsen



WAARSCHUWING

Beknellingsgevaar

Ongecontroleerd rollende transportwagens kunnen mensen verpletteren.

- Laat de transportwagen nooit onbeheerd rollen.
- Rijd niet op of af hellingen tenzij u de transportwagen kunt controleren. Indien nodig een tweede persoon inzetten.
- Parkeer de transportwagen alleen op horizontale oppervlakken.
- Beveilig de transportwagen bij het neerzetten altijd met de blokkeerremmen tegen wegglijden.
- Zet de uitlijning van de wielen in de "rechtuit"-richting.



AANWIJZING

Deurvergrendeling controleren

Bij een niet correcte deurvergrendeling kunnen de deuren ongecontroleerd openspringen en kunnen voorwerpen uit de binnenkant van de transportwagen vallen.

- Controleer voor elke rit of de deuren correct zijn afgesloten.

1. → Sluit de deuren.
2. → Maak de blokkeerremmen los.
3. → Verplaats de transportwagen met de duwbeugels.
4. → Zorg ervoor dat de weg vrij is.
5. → Verplaats de transportwagen alleen over vlakke, droge en draagkrachtige oppervlakken.
6. → Verplaats de transportwagen op hellende vloeren altijd met twee personen.
7. → Beveilig de stilstaande transportwagens met de blokkeerremmen.

6.3 Koel-, warmte- en neutrale module plaatsen

VOORZICHTIG

Gevaar voor brandwonden

Aan hete wanden binnenin en aan onderdelen van de warmtemodule bestaat gevaar voor brandwonden.

- Vermijd direct contact met hete componenten en onderdelen.
- Gebruik de module uitsluitend in ingebouwde toestand.
- Laat het apparaat afkoelen met geopende deuren.
- Til de module altijd op aan de handgrepen.

VOORZICHTIG

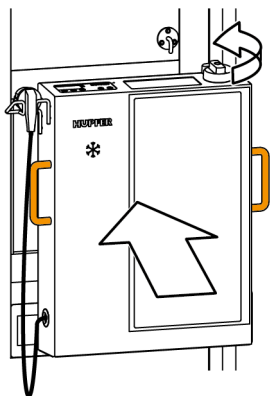
Risico op letsel

Er bestaat gevaar voor letsel door vallende modules.

- Plaats de module vlak afsluitend.
- Vergrendel de module met de draaisluiting.

Module plaatsen en verwijderen

U kunt een koel- of warmtemodule in de opening aan de achterkant plaatsen.



1. ➔ Pak de module vast aan de handgrepen.
2. ➔ Plaats de module in de vrije opening.
 - ➔ Magneten vergrendelen de module.
3. ➔ Controleer de bevestiging van de module.
 - ➔ De module zit vlak in de opening.
4. ➔ Vergrendel de draaisluiting.

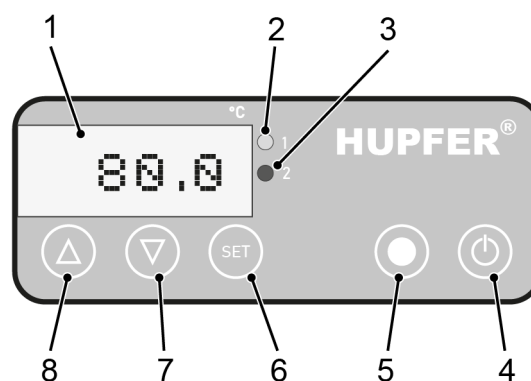
U kunt de module verwijderen.

1. ➔ Koppel de module los van de stroomvoorziening.
2. ➔ Laat de module afkoelen, indien nodig.
3. ➔ Maak de draaisluiting los.
4. ➔ Trek de module aan de handgrepen uit de opening.

U kunt de neutrale module in de lege opening plaatsen en verwijderen. De magneten vergrendelen de neutrale module.

6.4 Warmte- en koelmodule bedienen

De module wordt via het bedieningspaneel bediend.



Afb. 5: Bedieningselementen en display voor de warmte- of koelmodule

- 1 Weergave werkelijke temperatuur
- 2 Weergave apparaat warmt op/koelt
- 3 Geen functie
- 4 Toets AAN/UIT
- 5 Toets zonder functie
- 6 Toets SET
- 7 Toets OMLAAG
- 8 Toets OMHOOG

Besturing inschakelen

Zodra het apparaat met de stroomvoorziening is verbonden, is de besturing ingeschakeld.

—> Sluit het apparaat aan op de stroomvoorziening.

- ➔ Het display toont UIT, wanneer de module is uitgeschakeld.
- ➔ Het display geeft de werkelijke temperatuur aan wanneer de module is ingeschakeld.

De besturing slaat op of de koeling was aan- of uitgeschakeld wanneer de transportwagen wordt losgekoppeld van de stroomvoorziening.

Module in- en uitschakelen



—> Druk op de toets AAN/UIT.

- ➔ Het display toont UIT, wanneer de module is uitgeschakeld.
- ➔ Het display geeft de werkelijke temperatuur aan wanneer de module is ingeschakeld.






Gewenste temperatuur weergeven



—> Druk op de SET-toets.

- ➔ De gewenste temperatuur wordt op het display weergegeven.

Gewenste temperatuur instellen

1.   Houd de SET-toets ingedrukt.
 - ➔ De gewenste temperatuur wordt op het display weergegeven.
2.   Selecteer de gewenste temperatuur met de corresponderende toets OMHOOG en OMLAAG.
3.  Laat de SET-toets los.
 - ➔ De gewenste temperatuur is gewijzigd.




6.5 Voedsel koud houden

Voorkoelduur



De vereiste duur van de voorkoeling is afhankelijk van meerdere factoren (o.a. de afmetingen van het apparaat, omgevingstemperaturen). De aangegeven waarden voor de voorkoelduur zijn richtwaarden.

Koelpellet

1.  Schuif de doorgevroren koelpellets in de bovenste inschuifplaats.
2.  Sluit de deuren.
3.  Plaats het apparaat op voldoende afstand van warmtebronnen en dampvormende apparaten, bijvoorbeeld ovens en warmhoudbakken.

Het vak moet ongeveer 1 uur voorkoelen bij gesloten deuren.







Koelmodule







Om correct te kunnen functioneren, hebben de transportwagens een onbelemmerde luchtverversing voor koeling en elektronica nodig.

- Let op de afstand tot de ventilatieroosters.
- Bedek of verstel geen ventilatieroosters.

U kunt etenswaren in een vak koud houden als er een koelmodule op dit vak is geplaatst.

1.  Activeer de blokkeerremmen.
 - ➔ De transportwagen is beveiligd tegen weggrollen.
2.  Verbind de koelmodule met de stroomvoorziening.
3.   Schakel de module in, indien nodig.
 - ➔ De werkelijke temperatuur verschijnt op het display.
4.   Controleer de gewenste temperatuur op het display.

- 

5. → Stel de gewenste temperatuur in, indien nodig.
- 

6. → Plaats het apparaat op voldoende afstand van warmtebronnen en dampvormende apparaten, bijvoorbeeld ovens en warmhoudbakken.
- Het vak moet ongeveer 1 uur voorcoelen bij gesloten deuren.

6.6 Etenswaren warm houden

Voorverwarmingsduur



De vereiste duur van de voorverwarming is afhankelijk van meerdere factoren (o.a. de afmetingen van het apparaat, omgevingstemperaturen). De opgegeven waarden voor de voorverwarmingsduur zijn richtwaarden.







Warmtemodule



Om correct te kunnen functioneren, hebben de apparaten een onbelemmerde luchtverversing voor koeling en elektronica nodig.

- Let op de afstand tot de ventilatieroosters.
- Bedek of verstel geen ventilatieroosters.

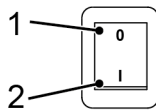
U kunt etenswaren in een vak warm houden als er een warmtemodule op dit vak is geplaatst.

- 1.** → Activeer de blokkeerremmen.
- ➔ De transportwagen is beveiligd tegen weggrollen.
- 2.** → Verbind de warmtemodule met de stroomvoorziening.
- 
3. → Schakel de module in, indien nodig.
- ➔ De werkelijke temperatuur verschijnt op het display.
- 
4. → Controleer de gewenste temperatuur op het display.
- 

5. → Stel de gewenste temperatuur in, indien nodig.
- Het vak moet ca. 1 uur met gesloten deuren voorverwarmen.
- 


Verwarmingsplaat

De verwarmingsplaat bereikt een temperatuur van ca. 55 °C en voorkomt het snel afkoelen van de etenswaren bij het serveren.

- 1.** → Sluit het apparaat aan op de stroomvoorziening.



2. → Zet de aan/uit-schakelaar in stand 2.

- ➔ De schakelaar licht groen op.
- ➔ De warmhoudplaat wordt opgewarmd.

De warmhoudplaat moet ca. 20 minuten opwarmen.

U kunt de verwarmingsplaat uitschakelen.

→ Zet de aan/uit-schakelaar in stand 1.

6.7 Laadgoederen beladen

WAARSCHUWING

Gevaar voor brandwonden

Aan het etenswaren, aan hete wanden binnenin en aan onderdelen van de warmtemodule bestaat gevaar voor brandwonden.

- Vermijd direct contact met hete componenten en onderdelen.

Van onder naar boven beladen



Begin met het beladen van de transportwagen van onder naar boven.

- Vrije ribben ziet u onmiddellijk.
- Laag zwaartepunt bij gedeeltelijke belading.
- De kou daalt en de koeling wordt effectief gebruikt.

1. → Activeer de blokkeerremmen.

- ➔ De transportwagen is beveiligd tegen wegrollen.

2. → Schuif de goederen tot aan de aanslag in de geleidingen.

3. → Laad de transportwagen van onder naar boven.

4. → Sluit de wagendeuren.



6.8 Laadgoederen verwijderen

WAARSCHUWING


Gevaar voor brandwonden

Aan het etenswaren, aan hete wanden binnenin en aan onderdelen van de warmtemodule bestaat gevaar voor brandwonden.



- Vermijd direct contact met hete componenten en onderdelen.

1.  Activeer de blokkeerremmen.
 - ➔ De transportwagen is beveiligd tegen weggrollen.
2.  Open de deuren.
 - ➔ U kunt de dienbladen verwijderen en verdelen





6.9 Bediening beëindigen

-  Activeer de blokkeerremmen.
 - ➔ De transportwagen is beveiligd tegen weggrollen.

Koel-/warmtemodule

1.  Schakel de module uit met de aan/uit-schakelaar.
 - ➔ Het display toont UIT.
2.  Koppel het apparaat los van de stroomvoorziening.

Koelpellet

1.  Verwijder de koelpellets.
2.  Leeg de condenswaterbak.
3.  Verwijder alle laadgoederen uit de binnenruimte.
4.  Reinig de transportwagen.

7 Verzorging en reiniging

GEVAAR

Letselgevaar door elektrische spanning

Elektrische spanning kan het leven en de gezondheid van personen aanzienlijk bedreigen en letsel veroorzaken.

- Koppel de transportwagen los van de stroomvoorziening voordat u met schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden begint.
- Trek de netstekker uit de contactdoos en bewaar de kabel tot aan het volgende gebruik op de hiervoor bedoelde plaats op.
- Maak de transportwagen niet schoon met stoom- of hogedrukreinigers.

VOORZICHTIG

Gevaar voor brandwonden

Aan hete wanden binnenin en aan onderdelen van de warmtemodule bestaat gevaar voor brandwonden.

- Vermijd direct contact met hete componenten en onderdelen.
- Laat het apparaat afkoelen met geopende deuren.

7.1 Onderhoudsinstructies

De deurafdichtingen worden na verloop van tijd bros, bijvoorbeeld door grote temperatuurschommelingen.

- Verzorg de deurafdichtingen regelmatig met in de handel verkrijgbare onderhoudsmiddelen voor silicone afdichtingen.

7.2 Reinigingsintervallen

Interval	Onderhoudstaak	Personeel
Na elk gebruik en volgens het interne hygiëneconcept	Voedseltransportbox reinigen	Bedieningspersoneel
Indien nodig en in overeenstemming met het interne hygiëneconcept	Behuizing en module reinigen	Bedieningspersoneel
	Voedseltransportbox desinfecteren	Bedieningspersoneel

7.3 Toegestane reinigingsmethoden

VOORZICHTIG

Verspreiding van water

Natte en drupende transportwagens verspreiden water over de paden. Op natte paden is er een hoog risico op uitglijden.

- Droog de transportwagens na de reiniging.
- Verwijder water uit de binnenkant bijvoorbeeld door de transportwagen 5° te kantelen.

AANWIJZING

Vervorming door hoge temperaturen

De gebruikte kunststoffen vervormen bij hoge temperaturen en lange contacttijden.

- Beperk de contacttijd tot max. 3 seconden.
- Beperk de temperatuur tot max. 120° C.

AANWIJZING

Lagerschade

De lagers van de wielen zijn gesmeerd. Het wegspoelen van het lagervet zal lagerschade veroorzaken.

- Niet rechtstreeks op de lagers van de wielen spuiten.

AANWIJZING

Schade door hogedrukreiniging

De directe hogedrukstraal maakt de afdichtingen van de deur en het corpus los en er ontstaat schade.

- Niet rechtstreeks op afdichtingen spuiten.
- Houd een afstand van ten minste 30 cm tussen de sproeier en het de transportwagen.
- Gebruik een mondstuk voor een platte straal.

Type reiniging		Definitie van de reiniging	Goedkeuring voor Isobox Mobil
Handmatige reiniging	Droog	Reiniging met droge chemische reinigingsmiddelen.	✘
	Vochtig	Reiniging met vochtige doek en vetoplossend, vloeibaar schoonmaakmiddel	✔
	Nat	Reiniging met natte spons en vetoplossend, vloeibaar schoonmaakmiddel	✔
Waterslang	Druk ≤ 8 bar	Reiniging met sproeistraal en, indien nodig, met vetoplossende reinigingsmiddelen: <ul style="list-style-type: none"> ■ niet in de lagers spuiten. 	✘
Hogedruk-/stoomreiniging	Hogedruk ≤ 200 bar	Reinigen van de oppervlakken: <ul style="list-style-type: none"> ■ max. 30-90 seconden ■ Niet in de lagers spuiten ■ Vlakstraalsproeier gebruiken ■ Minimum afstand van 30 cm aanhouden 	✘
	Natte stoom ≤ 135° C	Reinigen van de oppervlakken: <ul style="list-style-type: none"> ■ max. 30-90 seconden ■ Korte blootstellingstijd van afzonderlijke plaatsen ■ Niet in de lagers spuiten 	✘
Wasinstallatie voor transportwagens	Watertemperatuur ≤ 90 °C	Besproeien met reinigings- en spoelglansmiddel: <ul style="list-style-type: none"> ■ max. 30-90 seconden 	✘

7.4 Toegestane reinigingsmiddelen

! AANWIJZING

Onjuiste reinigingsmiddelen

Onjuiste omgang met de geïnstalleerde materiaaloppervlakken leidt tot beschadiging en corrosie.

- Gebruik voor het schoonmaken alleen goedgekeurde schoonmaakmiddelen.
- Neem de instructies van de reinigingsmiddelfabrikant in acht.

Geschikte reinigingsmiddelen



De fabrikant kan de geschiktheid van specifieke reinigings- of ontsmettingsmiddelen niet beoordelen.

- Lees de informatie op de reinigings- /ontsmettingsmiddelen om vast te stellen of de middelen voor de materialen van de transportwagen geschikt zijn.
- Vraag in geval van twijfel de fabrikant van het reinigingsmiddel of de middelen voor de materialen van de transportwagen geschikt zijn.

Reinigingsmiddelen	Goedkeuring
vetoplossende middelen	✓
■ neutrale vloeibare reiniger	
zouthoudende middelen	✗
■ keukenzout	
■ zoutzuur	
zwavelhoudende stoffen	✗
■ zwaveldioxide	
■ zwavelzuur	
chloorhoudende middelen	✗
■ chloorreinigers	
■ zeewater	
■ bleekmiddelen	
ijzerhoudende stoffen	✗
■ ijzerhoudend water	
zuurstofarme middelen	✗
■ zuurstofarm water	
■ CO ₂ -atmosfeer	
neutrale middelen	✓
■ neutrale middelen pH 7	
■ licht zure middelen pH 6 – 7	
■ licht alkalische middelen pH 7 – 8	

Reinigingsmiddelen	Goedkeuring
zure middelen pH 1 – 5	
■ zuren	
alkalische middelen pH 8 – 14	
■ logen	
schurende middelen	
■ schuurspons	
■ pottenreiniger	
niet-abrasieve middelen	
■ niet-beklede sponzen	
■ zachte doeken	

7.5 Materiaalcompatibiliteit

Let bij de keuze van het reinigingsmiddel op de compatibiliteit met de gemonteerde materialen.

Materiaal	Bouwelementen
Roestvrij staal	Interieur, deksel
Aluminium	Frameprofielen
PE 500 (polyethyleen)	Stootranden, deurvergrendeling
Silicone	Afdichtingen

7.6 Handmatig reinigen

1. ➤ Reinig de binnenkant van de transportwagen na elk voedseltransport en volgens de instructies van de exploitant.
2. ➤ Reinig de buitenste oppervlakken van het apparaat na het gebruik of indien nodig.
3. ➤ Gebruik voor vochtige reiniging een zachte doek of een spons zonder schuurlaag.
4. ➤ Gebruik vetoplossend, vloeibaar reinigingsmiddel.
5. ➤ Spoel na zodat alle reinigings- en ontsmettingsmiddelen volledig worden verwijderd.
6. ➤ Droog de oppervlakken van binnen en buiten na de reiniging.

Modules reinigen

1. ➤ Trek de stekker uit het stopcontact.
2. ➤ Verwijder de module (zie ➤ „Module plaatsen en verwijderen” op pagina 21).
3. ➤ Gebruik voor vochtige reiniging een zachte doek of een spons zonder schuurlaag.
4. ➤ Gebruik vetoplossend, vloeibaar reinigingsmiddel.

5. ➤ Droog de oppervlakken na de reiniging.
6. ➤ Plaats de module terug in de transportwagen.

7.7 Ontsmetten

Alle oppervlakken kunnen met gangbare ontsmettingsmiddelen voor oppervlakken worden gedesinfecteerd.

AANWIJZING

Materiële schade

Als de dosis van het ontsmettingsmiddel te hoog is, kan er corrosieschade aan het materiaal ontstaan.

- Neem de opmerkingen van de fabrikant van het ontsmettingsmiddel in acht.

8 Onderhoud en reparatie

GEVAAR

Letselgevaar door elektrische spanning

Elektrische spanning kan het leven en de gezondheid van personen aanzienlijk bedreigen en letsel veroorzaken.

- Koppel de transportwagen los van de stroomvoorziening voordat u met schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden begint.
- Trek de netstekker uit de contactdoos en bewaar de kabel tot aan het volgende gebruik op de hiervoor bedoelde plaats op.
- Maak de transportwagen niet schoon met stoom- of hogedrukreinigers.

WAARSCHUWING

Niet gekwalificeerd personeel

Gevaar door verkeerd omgaan met mechanische onderdelen.

- Alleen gekwalificeerd personeel mag onderhoudswerkzaamheden uitvoeren.


VOORZICHTIG
Gevaar voor brandwonden

Aan hete wanden binnenin en aan onderdelen van de warmtemodule bestaat gevaar voor brandwonden.

- Vermijd direct contact met hete componenten en onderdelen.
- Laat het apparaat afkoelen met geopende deuren.

8.1 Onderhoudsintervallen

Afhankelijk van de belasting moet de transportwagen regelmatig worden gecontroleerd op de goede werking. De fabrikant beveelt regelmatige inspectie en het onderhoud van de volgende onderdelen aan:

Interval	Onderhoudstaak	Personeel
dagelijks	Visuele controle uitvoeren van het gehele toestel.	Bedieningspersoneel
jaarlijks	<ul style="list-style-type: none"> ■ Geheel apparaat controleren op vervorming en mechanische schade ■ Werking van de blokkeerremmen controleren ■ Mechanische sterkte van de wielen controleren 	Onderhoudsmonteur
	Werking van de deurafdichtingen controleren	Onderhoudsmonteur

8.2 Foutmeldingen

Foutbeschrijving	Oorzaak	Verhelpen	Personeel
H i	Alarm, temperatuur te hoog	--	
L 0	Alarm, temperatuur te laag	--	
E IL	Kortsluiting in sensor F1	Sensor F1 controleren of vervangen	Onderhoudsmonteur
E IH	Breuk in de sensor F1	Sensor F1 controleren of vervangen	Onderhoudsmonteur
EP 0	Fout in de besturingseenheid	Bedieningseenheid repareren of vervangen	Onderhoudsmonteur
EP 1	Fout in het parametergeheugen	Bedieningseenheid repareren	Onderhoudsmonteur
EP 2	Fout in het datageheugen	Bedieningseenheid repareren of vervangen	Onderhoudsmonteur

8.3 Foutendiagnose

Foutendiagnose

Neem bij bedrijfsstoringen en klachten binnen de garantietermijn contact op met onze servicepartners. Na afloop van de garantietermijn kunt u noodzakelijke reparatiewerkzaamheden door onze servicepartners of elektriciens laten uitvoeren.

Foutbeschrijving	Oorzaak	Verhelpen	Personeel
Transportwagen trekt naar de zijkant tijdens het transport.	Rollager beschadigd	Wielen vervangen	Onderhoudsmon- teur
Loopgeluid van de wielen	Rollager beschadigd	Wielen vervangen	Onderhoudsmon- teur
Blokkeerrem werkt niet	Blokkeerrem versleten	Blokkeerrem vervangen	Onderhoudsmon- teur
Deuren sluiten niet correct	Deurafdichting defect	Vervang de deurafdichting	Onderhoudsmon- teur
	Trekveer van de vergrendeling defect	Trekveer vervangen	Onderhoudsmon- teur
Apparaat koelt niet	Koelmodule defect	Koelmodule buiten bedrijf stellen, contact opnemen met de servicemonteur	Onderhoudsmon- teur
	Stekker of aansluitkabel defect	Koelmodule buiten bedrijf stellen, contact opnemen met de elektricien	Elektricien
Apparaat koelt zeer langzaam	Deur niet gesloten	Deur sluiten	Bedieningsperso- neel
	Afdichting beschadigd	Contact opnemen met de servicemonteur en afdichting laten vervangen	Onderhoudsmon- teur
Apparaat verwarmt niet	Warmtemodule niet correct geplaatst. Een veiligheidschakelaar voorkomt de werking.	Warmtemodule opnieuw aanbrengen. De module moet volledig aansluiten.	Bedieningsperso- neel
	Warmtemodule defect	Warmtemodule buiten bedrijf stellen, contact opnemen met de servicemonteur	Onderhoudsmon- teur
	Stekker of aansluitkabel defect	Warmtemodule buiten bedrijf stellen, contact opnemen met de elektricien	Elektricien
Apparaat verwarmt langzaam	Deur niet gesloten	Deur sluiten	Bedieningsperso- neel
	Afdichting beschadigd	Contact opnemen met de servicemonteur en afdichting laten vervangen	Onderhoudsmon- teur

8.4 Reparatie en reserveonderdelen

Reserveonderdelen en toebehoren zijn via de klantenservice leverbaar. Vervang defecte onderdelen alleen door originele reserveonderdelen. Alleen zo kan een veilige bediening gewaarborgd worden. Vermeld bij uw bestelling van reserveonderdelen of bij de klantenservice altijd het ordernummer en de gegevens op het typeplaatje. Deze gegevens voorkomen vragen en zorgen voor een snellere verwerking.

8.5 Weer in gebruik nemen

De transportwagen mag alleen in een onberispelijke toestand, volgens de voorschriften en onder naleving van de gebruiksaanwijzing in gebruik genomen worden. Controleer de transportwagen voor elke inbedrijfstelling op zichtbare beschadigingen. Informeer bij beschadigingen onmiddellijk de bevoegde personen. Neem alleen technisch onberispelijke transportwagens in gebruik.

- Controleer de functies van het apparaat, met name de blokkeerremmen en de koeling.
- Maak de transportwagen grondig schoon voordat u het weer in gebruik neemt.

9 Afvalverwerking



Help ons om ons milieu te beschermen. Laat materialen recyclen.

- Laat de transportwagen door recyclingbedrijven demonteren en afvoeren. Alle materialen zijn recyclebaar.
- Elektrische onderdelen mogen alleen door gekwalificeerde elektriciens worden gedemonteerd.

→ Lever de componenten in bij gecontroleerde afvoerpunten.